

17. *Insegnare italiano L2 a oriundi italiani* di DONATELLA TRONCARELLI

BIBLIOGRAFIA DI RIFERIMENTO

- BAGNA C., "America Latina", in M. VEDOVELLI (cur.), 2011, pp. 305-358
- BALBONI P.E., SANTIPOLO M., *L'italiano nel mondo. Mete e metodi dell'insegnamento dell'italiano nel mondo. Un'indagine qualitativa*, Roma, Bonacci, 2003
- BALDELLI I. (cur.), *La lingua italiana nel mondo. Indagine sulle motivazioni allo studio dell'italiano*, Roma, Istituto dell'Enciclopedia Italiana, 1987
- BARNI M., "Europa", in M. VEDOVELLI (cur.), 2011, pp. 203-304
- BERRUTO G., *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*, Roma, La Nuova Italia Scientifica, 1987
- BETTONI C., "Italiano fuori d'Italia", in A.A. SOBRERO (cur.) 1993, pp. 411-460
- BETTONI C., "Gli italiani e gli italiani in Australia", in M. SANTIPOLO (cur.), 2006, pp. 286-311
- BETTONI C., RUBINO A., *Emigrazione e comportamento linguistico. Un'indagine sul trilinguismo dei siciliani e dei veneti in Australia*, Galatina, Congedo, 1996
- BEVILACQUA P., DE CLEMENTI A., FRANZINA E. (cur.), *Storia dell'emigrazione italiana*. Vol. I, Roma, Donzelli, 2001
- BRUTTINI M.S., GENNAI C., SEMPLICI S., "Quali materiali didattici per l'insegnamento dell'italiano a bambini, adolescenti, adulti, immigrati, studenti universitari, oriundi italiani? Un aggiornamento bibliografico 2000-2006", in P. DIADORI (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 295-316
- CASTELLANI M.C., "I corsi di lingua e cultura italiana: i diversi contesti e la formazione dei docenti", in M. VEDOVELLI (cur.), 2011, pp. 175-192
- CONSIGLIO D'EUROPA, *Common European framework of reference for languages (CEFR). Learning, teaching, assessment*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001. Ed. it.: *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Apprendimento insegnamento valutazione*, trad. di F. Quartapelle e D. Bertocchi, Firenze, La Nuova Italia, 2002.
- CORTI P., "L'emigrazione italiana in Francia: un fenomeno di lunga durata", in «Altretalia», 26, 2003, pubblicazione su web
- DE FINA A., BIZZONI F., *Italiano e italiani fuori d'Italia*, Perugia, Guerra, 2003
- DE FINA A., FELLIN L., "Italian in the United States", in K. POTOWSKI (ed.), *Exploring Linguistic Diversity in the United States*, Cambridge, Cambridge University Press, 2010, pp.195-205
- DE MAURO T., *Storia linguistica dell'Italia unita*, Bari, Laterza, 1986³
- DE MAURO T., VEDOVELLI M., BARNI M., MIRAGLIA L., *Italiano 2000. I pubblici e le motivazioni dell'italiano diffuso fra stranieri*, Roma, Bulzoni, 2002

- DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Manuale di didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra, 2009, in particolare pp. 58-73 ("L'italiano lingua d'origine")
- FONDAZIONE MIGRANTES, *Rapporto italiani nel mondo 2009*, Roma, IDOS Dossier Statistico Immigrazione Caritas/Migrantes, 2009
- FONDAZIONE MIGRANTES, *Rapporto italiani nel mondo 2013*, Todi, Tau Editrice, 2013
- GALLINA F., "Australia e Nuova Zelanda", in M. VEDOVELLI (cur.), 2011, pp. 429-476
- GENNARI L., D'ORAZIO O., *Istituzioni scolastiche e culturali italiane all'estero. Guida operativa e normativa*, Roma, Valore scuola, 1990
- GIUNCHI P., "L'Argentina e l'italiano", in «Italiano & Oltre» 1, 1986, pp.129-133
- HALLER W.H., *Una lingua perduta e ritrovata. L'italiano degli italo-americani*, Firenze, La Nuova Italia, 1993
- KINDER J.J., *Come insegnare italiano agli oriundi italiani? Il caso dell'Australia*, in P. DIADORI (cur.), *La DITALS risponde* 6, Perugia, Guerra, 2009, pp. 59-66
- LICATA D. *L'emigrazione italiana in America Latina*, in Caritas/Migrantes, *America Latina-Italia. Vecchi e nuovi migranti*, Roma, IDOS, 2009, pp. 13-28
- LORENZETTI L. *I movimenti migratori* in L. SERIANNI, P. TRIFONE (cur.), *Storia della lingua italiana*. Vol. 3, Torino, Einaudi, 1994, pp. 627-668
- MACHETTI S., "America del Nord", in M. VEDOVELLI (cur.), 2011, pp. 387-428
- MELCHIOR L., KREFELD T., "La Germania italiana oggi", in «Bollettino della Società Linguistica Italiana», XXVI, 1, 2008, pp. 9-26
- MORETT B. "L'italiano in Svizzera: una panoramica delle sue forme di esistenza", in «Babilonia», 2, 2000, pp. 10-17
- MIGLIETTA A., "L'italiano all'estero", in A.A. SOBRERO, A. MIGLIETTA, *Introduzione alla linguistica italiana*, Roma-Bari, Laterza, 2006, pp. 212-223
- PALLOTTI G., *La seconda lingua*, Milano, Bompiani, 1998
- PASQUANDREA S., *Più lingue, più identità. Code switching e costruzione identitaria in famiglie di emigranti italiani*, Perugia, Guerra, 2008
- PATAT A., *L'italiano in Argentina*, Perugia, Guerra, 2004
- POZZOBON G.M., *Emigrazione e minoranze. Stranieri e scuola in Germania*, Milano, Franco Angeli, 2001³
- ROSOLI G., *Un secolo di emigrazione italiana*, Roma, CSER, 1978
- SANTIPOLO M., *L'italiano. Contesti di insegnamento in Italia e all'estero*, Torino, UTET, 2006
- SCHMID S., "La situazione dell'italiano nella Svizzera tedesca", «S.I. & N.A.», III, 2, 1989a, pp. 3-4
- SCHMID S., "L'italiano degli svizzeri tedeschi/1", in «Italiano & oltre», 4, 3, 1989b, pp. 138-141
- SCHMID S., "L'italiano degli svizzeri tedeschi/2", in «Italiano & oltre», 4, 5, 1989c, pp. 237-243
- SCHOR, R., *Histoire de l'immigration en France*, Paris, Colin, 1996
- SOBRERO A.A. (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Roma-Bari, Laterza, 1993
- SPONSA L., "Italians in War and Post-War Britain", in J.-D. STEINERT e I. WEBER-NEWT, (eds.), *European Immigrants in Britain, 1933-1950*, Monaco di Baviera, K.G. Saur, 2003, pp. 185-99
- STAUBER CAPRARA L., "L'italiano degli italiani di San Paolo alla fine del XX secolo", in A. DE FINA e F. BIZZONI, 2003, pp. 199-216

- TOMASSETTI R., “Come insegnare italiano agli oriundi italiani? Un’esperienza di classi virtuali”, in P. DIADORI (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 71-82
- TOSI A., *L’Italiano d’Oltremare. La lingua delle comunità italiane nei paesi anglofoni*, Firenze, Giunti, 1991
- TOSI A., *Dalla madrelingua all’italiano*, Firenze, La Nuova Italia, 1995, pp. 3-44; 81-162
- TOTARO-GENEVOIS M., *Cultural and linguistic policy abroad. The Italian experience*, Clevedon, Multilingual Matters, 2005
- TRONCARELLI D., “Come insegnare italiano agli oriundi italiani? Tratti del profilo ‘apprendenti di origine italiana’”, in P. DIADORI (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 79-8
- VANVOLSEM S., “La situazione linguistica degli immigrati italiani in Belgio”, in M. SANTIPOLO (cur.), 2006, pp. 185-203
- VEDOVELLI M., *Guida all’italiano per stranieri. La prospettiva del ‘Quadro comune europeo per le lingue’*, Roma, Carocci, 2002a, in particolare pp. 190-192 [“I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo ‘Apprendente di origine italiana’”]
- VEDOVELLI M., *L’italiano degli stranieri. Storia, attualità, prospettive*, Roma, Carocci, 2002b, in particolare pp. 111-164
- VEDOVELLI M. (cur.), *Storia linguistica dell’emigrazione italiana nel mondo*, Roma, Carocci, 2011
- VILLATA B., “L’italiano in Canada: storia e prospettive”, in A. DE FINA e F. BIZZONI 2003, pp. 177-198
- WHINNOM K., *Linguistic hybridization and the ‘special case’ of pidgins and creoles*, in D. HYMES (ed.), *Pidginization and creolization of languages*, Cambridge, Cambridge University Press, 1971, pp. 91-115

Sitografia

- <http://infoaire.interno.it/> (Dati statistici relativi ai cittadini italiani residenti all’estero)
- <http://altreitalie.it/> (Portale di studi sull’emigrazione italiana)
- http://www.ambberlino.esteri.it/Ambasciata_Berlino/Menu/I_rapporti_bilaterali/Cooperazione+culturale/Scuole_Universita/ (Ambasciata d’Italia a Berlino - Scuole e università)
- http://www.chiesacattolica.it/pls/cci_new_v3/v3_s2ew_consultazione.mostra_pagina?id_pagina=49458 (Rapporto italiani nel mondo)
- http://www.consultanzionaleemigrazione.it/itestero/Gli_italiani_in_Brasile.pdf (Progetto ITENETs – “Gli italiani in Brasile”)
- <http://www.esteri.it/MAE/pubblicazioni/AnnuarioStatistico/Annuariostatistico2014.pdf> (Annuario statico MAE 2014)
- http://www.ambbrasilia.esteri.it/NR/rdonlyres/417CFB41-41DA-4E3E-A4F6-78EF06C-8BA6C/0/libro_ambasciata2.pdf (Ambasciata d’Italia in Brasile - Lo status degli italiani in Brasile)
- <http://www.ibge.gov.br/> (Istituto Brasileiro de Geografia e Estatística)
- <http://www.ladante.it/> (Società Dante Alighieri)
- <http://www.lilama.org/uploads/documents/National%20Policy%20on%20Languages%20-%20Australia.pdf> (*Australian National Policy of languages*)